



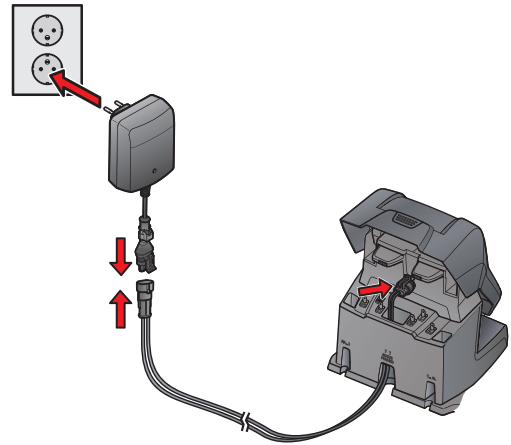
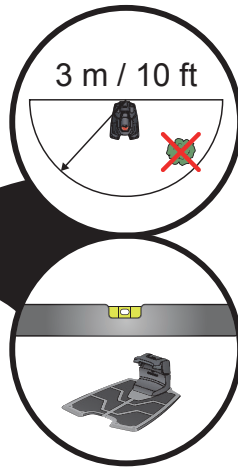
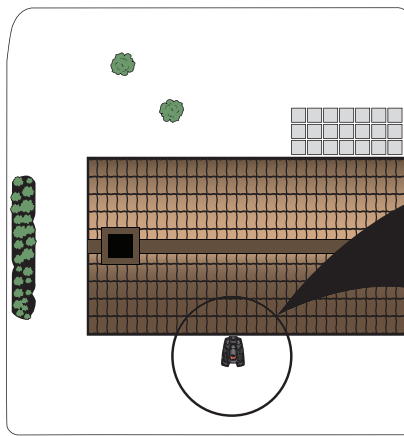
BRZI VODIČ KRATKE UPUTE БЪРЗО РЪКОВОДСТВО QUICK GUIDE

HUSQVARNA AUTOMOWER®
310/315/315X

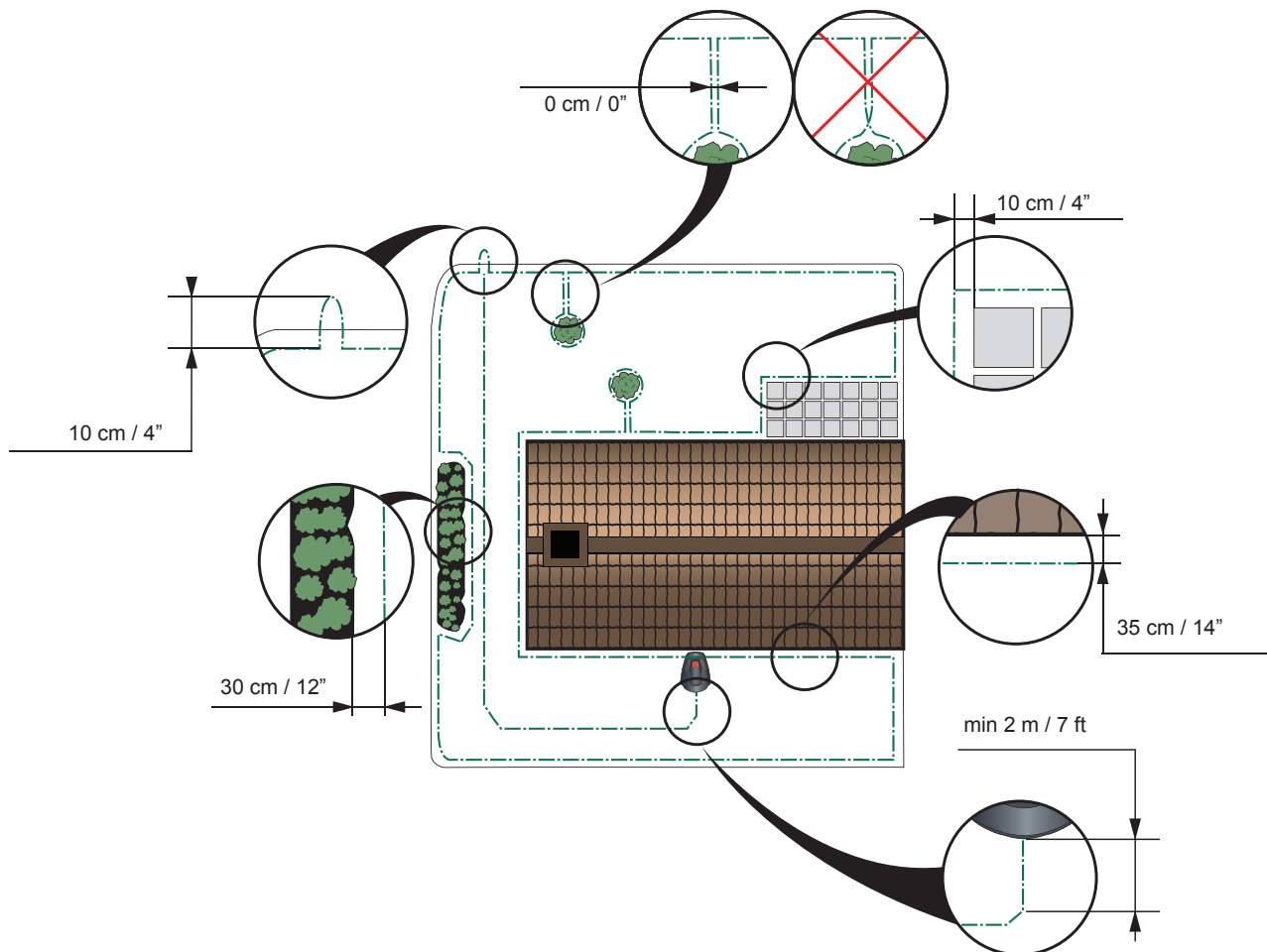
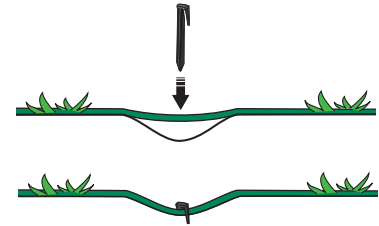
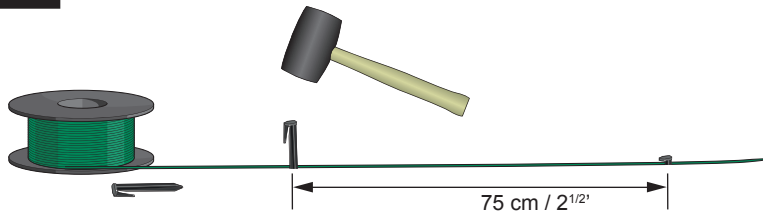




1



2



**SR**

1. POSTAVLJANJE I POVEZIVANJE STANICE ZA PUNJENJE

Pogledajte poglavlja 3.2 i 3.3 u kompletnom priručniku za rukovaoca na veb-sajtu kompanije Husqvarna.

1. Postavite stanicu za punjenje u središnji položaj u radnoj oblasti tako da ima puno otvorenog prostora ispred stanice za punjenje i da bude na relativno horizontalnoj površini.
2. Povežite niskonaponski kabel napajanja sa stanicom za punjenje i napajanjem.
3. Povežite napajanje sa zidnom utičnicom na 100–240 V.
4. Stavite robotsku kosačicu u stanicu za punjenje da biste napunili bateriju dok se postavlja granična žica. Postavite glavni prekidač u položaj 1.

2. POSTAVLJANJE GRANIČNE ŽICE I ŽICE ZA VOĐENJE

Pogledajte poglavlja 3.5–3.7 u kompletnom priručniku za rukovaoca na veb-sajtu kompanije Husqvarna.

1. Postavite graničnu žicu tako da pravi petlju oko radne oblasti.
2. Napravite otvor na mestu gde će se kasnije povezati žica za vođenje.
3. Sprovedite žicu za vođenje do mesta na graničnoj petlji gde će se napraviti spoj. Izbegavajte da postavljate žicu pod malim uglovima.

3. POVEZIVANJE GRANIČNE ŽICE I ŽICE ZA VOĐENJE

Pogledajte poglavlja 3.6 i 3.7 u kompletnom priručniku za rukovaoca na veb-sajtu kompanije Husqvarna.

1. Uski prolazi u bašti otežavaju robotskoj kosačici da pronađe stanicu za punjenje. Robotska kosačica može da se odvede do udaljenih oblasti u bašti pomoću žice za vođenje. Žica za vođenje takođe pomaže robotskoj kosačici da brzo pronađe stanicu za punjenje.
2. Postavite žicu za vođenje ispod stanice za punjenje i bar 2 m izvan prednje ivice stanice za punjenje.
3. Otvorite konektore i postavite krajeve žice u udubljenja na svakom konektoru.
4. Spojite konektore pomoću klešta.
5. Odsecite višak granične žice. Secite 1–2 cm iznad konektora.
6. Pritisnite konektore na kontaktne pinove označene sa AL (levo) i AR (desno) na stanici za punjenje. Važno je da se desna žica poveže sa desnim kontaktnim pinom, a leva žica sa levim pinom.
7. Pričvrstite konektor na kontaktni pin koji je označen sa G1 na stanici za punjenje.

4. POVEZIVANJE ŽICE ZA VOĐENJE SA GRANIČNOM ŽICOM

Pogledajte poglavlje 3.7 u kompletnom priručniku za rukovaoca na veb-sajtu kompanije Husqvarna.

1. Isecite graničnu žicu sečicama za žicu u sredini otvora koji je napravljen u koraku 2.2.
2. Povežite žicu za vođenje sa graničnom žicom pomoću odgovarajućih spojnice. Potpuno spojite spojnice pomoću papagaj klešta.

5. POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

Pogledajte poglavlja 4.1, 4.2 i 4.5 u kompletnom priručniku za rukovaoca na veb-sajtu kompanije Husqvarna.

POKRETANJE

1. Otvorite poklopac pritiskanjem dugmeta STOP.
2. Postavite glavni prekidač u položaj 1. Kada ovo radite prvi put, postupak pokretanja počinje kada izaberete četvorocifrenu PIN šifru između ostalog.
3. Pritisnite dugme START i zatvorite poklopac.

ZAUSTAVLJANJE

Pritisnite gumb STOP.

6. PODEŠAVANJE ROBOTSKE KOSAČICE PREMA VELIČINI TRAVNJAKA

Pogledajte poglavlje 4.7 u kompletnom priručniku za rukovaoca na veb-sajtu kompanije Husqvarna.

Rezultati košenja zavise od vremena košenja. Podesite vreme košenja da odgovara bašti pomoću funkcije Timer (Merenje vremena). Vi odlučujete u kom trenutku tokom dana robotska kosačica treba da radi. Robotska kosačica kosi oko 73 m² na sat (pribl. 68 m² za Automower® 315 i 56 m² za Automower® 310). Na primer, ako vaša bašta ima 800 m² travnjaka, robotska kosačica treba da radi u proseku 11 sati na dan (12 sati za Automower® 315 i 15 sati za Automower® 310).

7. ODRŽAVANJE

Pogledajte poglavlje 5 u kompletnom priručniku za rukovaoca na veb-sajtu kompanije Husqvarna.

1. Glavni prekidač treba da bude u položaju 0 tokom svih radova na kućištu robotske kosačice, kao što je čišćenje ili zamena sečiva. Redovno menjajte sečiva da biste dobili najbolje rezultate košenja.
2. Nikad nemojte koristiti mlaz pod pritiskom ni tekuću vodu za čišćenje robotske kosačice. Nikad nemojte koristiti rastvarače i razređivače za čišćenje.
3. Sve veze sa stanicom za punjenje (napajanje, granične žice i žice za vođenje) moraju da se odvoje u slučaju rizika od oluja sa grmljavinom.
4. Potpuno napunite bateriju na kraju sezone pre skladištenja tokom zime.



**HR**

1. POLOŽAJ I POVEZIVANJE PUNJAČA

Pogledajte poglavlja 3.2 i 3.3 u cjelovitim uputama za rukovanje na internetskoj stranici tvrtke Husqvarna.

1. Stavite punjač na središnju poziciju u radnom području, sa dovoljno slobodnog prostora ispred punjača i na relativno vodoravnu površinu.
2. Priključite kabel punjača niskog napona na stanicu za punjenje u napajanje.
3. Priključite napajanje na zidnu utičnicu od 100 V do 240 V.
4. Stavite robotsku kosilicu na punjača kako bi se akumulator napunio dok vi polažete graničnu žicu. Postavite glavni prekidač u položaj 1.

2. POSTAVLJANJE GRANIČNE ŽICE I ŽICE ZA NAVOĐENJE

Pogledajte poglavlja 3.5 – 3.7 u cjelovitim uputama za rukovanje na internetskoj stranici tvrtke Husqvarna.

1. Provedite graničnu žicu pazeći da bude u obliku petlje oko radnog područja.
2. Napravite malen okrugli otvor na mjestu na koje će žica za vođenje kasnije biti povezana.
3. Provedite žicu za vođenje do točke na graničnoj petlji na kojoj će se povezati. Nemojte položiti žicu pod ostrim kutevima.

3. POVEZIVANJE GRANIČNE ŽICE I ŽICE ZA NAVOĐENJE

Pogledajte poglavlja 3.6 i 3.7 u cjelovitim uputama za rukovanje na internetskoj stranici tvrtke Husqvarna.

1. Uski prolazi u vrtu mogu robotskoj kosilici otežati pronalazak stanice za punjenje. Robotska kosilica može se dovesti do udaljenih dijelova vrta pomoću žice za navođenje. Žica za navođenje robotskoj kosilici pomaže i u brzom pronalasku stanice za punjenje.
2. Žicu za navođenje provucite ispod stanice za punjenje i provedite najmanje 2 m ravno od prednjeg ruba stanice za punjenje.
3. Otvorite poveznik i položite krajeve žice u udubljenje na svakom povezniku.
4. Pomoću kliješta pritisnite skupa poveznike.
5. Odrežite višak granične žice. Odrežite 1 do 2 cm iznad poveznika.
6. Pritisnite konektore na kontaktne pinove s oznakom AL (lijevo) i AR (desno) na punjaču. Važno je da je žica na desnoj strani povezana s dodirnim klinom na desnoj strani, a žica na lijevoj strani s klinom na lijevoj strani.
7. Pričvrstite poveznik sa dodirnim klinom označenim G1 na punjaču.

4. POVEZIVANJE ŽICE ZA NAVOĐENJE S GRANIČNOM ŽICOM

Pogledajte poglavlje 3.7 u cjelovitim uputama za rukovanje na internetskoj stranici tvrtke Husqvarna.

1. Prerežite graničnu žicu rezačem žice na sredini otvora koji je napravljen kod točke 2.2.
2. Povežite žicu za vođenje sa graničnom žicom pomoću priloženih spojnica. Pritisnite spojnice potpuno zajedno pomoću polygrip.

5. POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

Pogledajte poglavlja 4.1, 4.2 i 4.5 u cjelovitim uputama za rukovanje na internetskoj stranici tvrtke Husqvarna.

POKRETANJE

1. Otvorite poklopac pritiskom gumba **STOP**.
2. Postavite glavni prekidač u položaj 1. Kada to učinite po prvi put, slijed pokretanja će se pojaviti u kojem, između ostalog, odabirete četveroznamenasti PIN kod.
3. Pritisnite **START** tipku i zatvorite poklopac.

ZAUSTAVLJANJE

Pritisnite gumb **STOP**.

6. PRILAGODITE KOSILICU VELIČINI VAŠEG TRAVNJAKA

Pogledajte poglavlje 4.7 u cjelovitim uputama za rukovanje na internetskoj stranici tvrtke Husqvarna.

Rezultati košenja ovise o vremenu košenja. Prilagodite vrijeme košenja vašem vrtu pomoću funkcije *Timer*. Vi odlučujete tijekom kojeg dijela dana će kosilica raditi. Robotska kosilica kosi približno 73 m² po satu i danu (pribl. 68 m² za Automower 315 i 56 m² za Automower[®] 310). Na primjer; ako vrt obuhvaća 800 m² travnjaka, robotska kosilica treba raditi prosječno 11 sati na dan (Automower 315 treba 12 sati, a Automower[®] 310 treba 15 sati).

7. ODRŽAVANJE

Pogledajte poglavlje 5 u cjelovitim uputama za rukovanje na internetskoj stranici tvrtke Husqvarna.

1. Glavni prekidač mora biti postavljen u položaj 0 tijekom svih radova na unutarnjim dijelovima kosilice, kao i kod radova čišćenja ili zamjene noževa. Noževe redovito mijenjajte kako biste postigli najbolji rezultat košnje.
2. Za čišćenje robotske kosilice nikada nemojte upotrebljavati visokotlačni uređaj za pranje, čak ni tekuću vodu iz slavine. Za čišćenje nikada ne koristite otapala.
3. Potrebno je odvojiti sve veze s punjačem (napajanje, granična žica i žica za navođenje) u slučaju opasnosti od udara groma.
4. Prije zimskog skladištenja na kraju sezone potpuno napunite bateriju.



**BG**

1. РАЗПОЛАГАНЕ И СВЪРЗВАНЕ НА ЗАРЕЖДАЩАТА СТАНЦИЯ

Вижте глави 3.2 и 3.3 в пълното ръководство за оператора на уебсайта на Husqvarna.

1. Поставете зареждащата станция на централна позиция в работния участък върху относително хоризонтална повърхност, като пред нея има достатъчно отворено пространство.
2. Свържете захранващия кабел за ниско напрежение към зареждащата станция и електрозахранването..
3. Свържете електрозахранването към стенен контакт с напрежение 100 – 240 V.
4. Поставете косачката робот в зареждащата станция, за да заредите батерията, докато граничния електрически проводник е положен. Поставете главния прекъсвач в положение 1.

2. РАЗПОЛАГАНЕ НА ГРАНИЧНИЯ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОВОДНИК И ВОДЕЩИЯ ПРОВОДНИК

Вижте глави 3.5 – 3.7 в пълното ръководство за оператора на уебсайта на Husqvarna.

1. Положете граничния електрически проводник така, че да оформи контур около работния участък.
2. Направете ухото в точката, където по-късно ще бъде свързан водещият проводник.
3. Прокарайте водещия проводник до точката на граничния контур, в която ще бъде направена връзката. Не поставяйте проводника под остри ъгли.

3. СВЪРЗВАНЕ НА ГРАНИЧНИЯ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОВОДНИК И ВОДЕЩИЯ ПРОВОДНИК

Вижте глави 3.6 и 3.7 в пълното ръководство за оператора на уебсайта на Husqvarna.

1. Тесните проходи в градината може да затруднят косачката робот при намирането на зареждащата станция. Косачката робот може да бъде отведена до отдалечени градински участъци с помощта на водещия проводник. Освен това водещият проводник спомага за бързо намиране на зареждащата станция от косачката робот.
2. Прокарайте водещия проводник под зареждащата станция и най-малко на 2 m право напред от предния ѝ ръб.
3. Отворете конекторите и сложете краищата на проводниците в жлебовете на всеки конектор.
4. Притиснете конекторите с клещи.
5. Изрежете излишния граничен електрически проводник. Отрежете 1 – 2 cm над конекторите.
6. Натиснете куплунгите върху контактните изводи, обозначени с AL (ляв) и AR (десен), на зареждащата станция. Важно е десният проводник да е свързан към десния контактен извод, а левият – към левия контактен извод.
7. Закрепете конектора към контактния извод, маркиран с G1, на зареждащата станция.

4. СВЪРЗВАНЕ НА ВОДЕЩИЯ ПРОВОДНИК КЪМ ГРАНИЧНИЯ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОВОДНИК

Вижте глава 3.7 в пълното ръководство за оператора на уебсайта на Husqvarna.

1. Срежете граничния електрически проводник с клещи за проводници в центъра на ухото, направено в стъпка 2.2.
2. Свържете водещия проводник към граничния електрически проводник с придружаващите куплунги. Притиснете напълно куплунгите с раздвижни клещи.

5. СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

Вижте глави 4.1, 4.2 и 4.5 в пълното ръководство за оператора на уебсайта на Husqvarna.

СТАРТИРАНЕ

1. Отворете капака, като натиснете бутона **STOP** (СТОП).
2. Поставете главния прекъсвач в положение 1. Когато правите това за първи път, започва цикъл от действия за стартиране, при който избирате четирицифрен личен идентификационен номер наред с други неща.
3. Натиснете бутона **START** (СТАРТ) и затворете капака.

СПИРАНЕ

Натиснете бутона **СТОП**.

6. РЕГУЛИРАНЕ НА КОСАЧКАТА РОБОТ СПОРЕД РАЗМЕРА НА ВАШАТА МОРАВА

Вижте глава 4,7 в пълното ръководство за оператора на уебсайта на Husqvarna.

Резултатите от косенето зависят от времето за косене. Регулирайте времето за косене така, че да съответства на Вашата градина, като използвате функцията **Timer** (Таймер). Вие избирате по кое време на деня да коси косачката робот. Косачката робот коси около 73 m² на час и ден (прибл. 68 m² за Automower® 315 и 56 m² за Automower® 310). Например: ако Вашата градина се състои от морави с площ 800 m², косачката робот трябва да работи средно 11 часа на ден (12 часа за Automower® 315 и 15 часа за Automower® 310).

7. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Вижте глава 5 в пълното ръководство за оператора на уебсайта на Husqvarna.

1. Главният прекъсвач трябва да е в позиция 0 през цялото време на работа върху шасито на косачката робот, като например почистване или смяна на ножове. Сменяйте ножовете редовно, за да получите най-добри резултати от косенето.
2. За почистване на косачката-робот не използвайте водоструйка или дори течаща вода. При почистването никога не използвайте разтворители.
3. Ако има опасност от мълнии, всички връзки към зареждащата станция (захранване, кабел за оформяне на граница и водещ кабел) трябва да бъдат откъснати.
4. В края на сезона преди зимното съхранение заредете напълно батерията.





EN

1. PLACEMENT OF AND CONNECTING THE CHARGING STATION

See chapters 3.2 and 3.3 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

1. Place the charging station at a central position in the working area, with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Connect the power supply's low voltage cable to the charging station and the power supply.
3. Connect the power supply to a 100-240 V wall socket.
4. Place the robotic lawnmower in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid. Set the main switch to position 1.

2. PLACEMENT OF THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

See chapters 3.5-3.7 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the working area.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop where the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.

3. CONNECTING THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

See chapters 3.6 and 3.7 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

1. Narrow passages in the garden make it difficult for the robotic lawnmower to find the charging station. The robotic lawnmower can be lead to remote garden areas using the guide wire. The guide wire also helps the robotic lawnmower to quickly find the charging station.
2. Lay the guide wire under the charging station and at least 2 m straight out from the front edge of the charging station.
3. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
4. Press the connectors together using a pair of pliers.
5. Cut off any surplus boundary wire. Cut 1-2 cm above the connectors.
6. Press the connectors onto the contact pins, marked AL (left) and AR (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
7. Fasten the connector to the contact pin marked G1 on the charging station.

4. CONNECTING THE GUIDE WIRE TO THE BOUNDARY WIRE

See chapter 3.7 in the in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step 2.2.
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a polygrip.

5. STARTING AND STOPPING

See chapters 4.1, 4.2 and 4.5 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

STARTING

1. Open the cover by pressing the *STOP* button.
2. Set the main switch to position 1. When you do this for the first time, a start up sequence starts where you select a four digit PIN code among other things.
3. Press the *START* button and close the cover.

STOPPING

Press the *STOP* button.

6. ADJUSTING THE ROBOTIC LAWNMOWER TO SUIT THE SIZE OF YOUR LAWN

See chapter 4.7 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

The mowing results depend on mowing time. Adjust the mowing time to suit your garden using the *Timer* function. You decide what times during the day the robotic lawnmower is to work. The robotic lawnmower mows about 73 m² per hour and day (approx. 68 m² for Automower® 315 and 56 m² for Automower® 310). For example; if your garden consists of 800 m² of lawn, the robotic lawnmower should work on average 11 hours per day (12 hours for Automower® 315 and 15 hours for Automower® 310).

7. MAINTENANCE

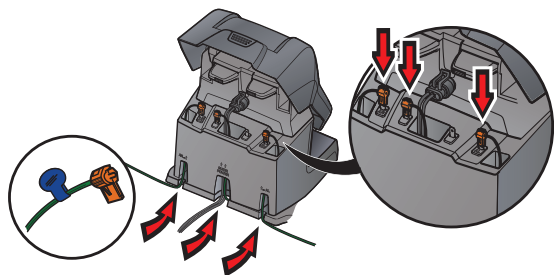
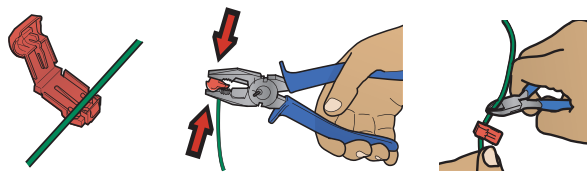
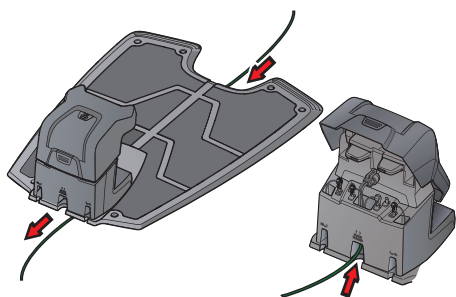
See chapter 5 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

1. The main switch should be in the 0 position during all work on the robotic lawnmower's chassis, such as cleaning or replacing the blades. Replace the blades regularly for the best mowing result.
2. Never use a high-pressure washer or even running water to clean the robotic lawnmower. Never use solvents for cleaning.
3. All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
4. Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.

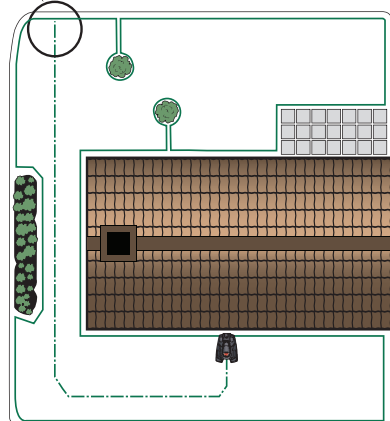
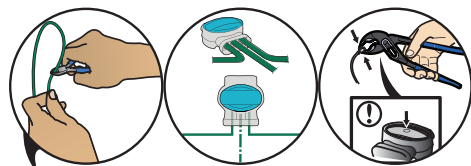




3



4

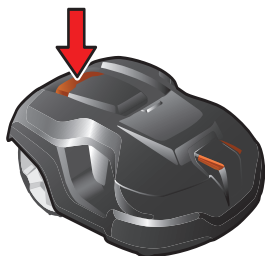


5

POKRETANJE / POKRETANJE / СТАРТИРАЊЕ / STARTING



ZAUSTAVLJANJE / ZAUSTAVLJANJE / СПИРАЊЕ / STOPPING





Šta je šta?

1. Glavni prekidač
2. Dugme STOP
3. Vod za punjenje
4. Podešavanje visine košenja
5. LED za funkcionalnu proveru granične žice i žice za vođenje
6. Displej
7. Tastatura
8. Stanica za punjenje
9. Napajanje
10. Niskonaponski kabel
11. Granična žica i žica za vođenje*
12. Spojnice*
13. Klinovi*
14. Konektori
15. Merni instrument = merač (za SAD)*
16. Vijci za pričvršćivanje stanice za punjenje

* Uključeno u komplet za montažu, ali nije uključeno u standardnu opremu koja se dobije prilikom kupnje robotske kosilice trave.

Što je što?

1. Glavni prekidač
2. Stop gumb
3. Traka punjača
4. Prilagođavanje visine rezanja
5. LED za proveru funkcije graničnih žica i žica za vođenje
6. Zaslon
7. Tipkovnica
8. Punjač
9. Napajanje
10. Niskonaponski kabel
11. Granična žica i žica za navođenje*
12. Spojnice*
13. Klinovi*
14. Poveznici*
15. Mjerač (US)
16. Čavli za osiguranje punjača

* Uključeno u komplet za montažu, ali nije uključeno u standardnu opremu koja se dobije prilikom kupnje robotske kosilice trave.

Кое какво е?

1. Главен прекъсвач
2. Бутон СТОП
3. Зареждаща лента
4. Регулиране на височината на косене
5. Светодиод за функционална проверка на граничните и водещите електрически проводници
6. Дисплей
7. Клавиатура
8. Зареждаща станция
9. Захранване
10. Кабел за ниско напрежение
11. Проводник за граница и водене*
12. Куплунги*
13. Колчета*
14. Конектори
15. Инструмент за измерване (US)
16. Винтове за закрепване на зареждащата станция

* Включени в комплекта за инсталация, но не са включени при покупката на косачката робот.

What is what?

1. Main switch
2. STOP button
3. Charging strip
4. Cutting height adjustment
5. LED for function check of the boundary and guide wires
6. Display
7. Keypad
8. Charging station
9. Power supply
10. Low voltage cable
11. Wire for boundary and guide*
12. Couplers*
13. Pegs*
14. Connectors*
15. Measurement gauge = gage (US)
16. Screws for securing the charging station

* Included in Installation kit, not included in the purchase of the robotic lawnmower.



Husqvarna®

AUTOMOWER® je trgovinska marka u vlasništvu kompanije Husqvarna AB. Autorska prava © 2019 HUSQVARNA. Sva prava zadržana.

AUTOMOWER® je zaštitni znak u vlasništvu proizvođača Husqvarna AB. Autorsko pravo © 2019 HUSQVARNA. Sva prava pridržana.

AUTOMOWER® е търговска марка, собственост на Husqvarna AB. Copyright © 2019 г. HUSQVARNA. Всички права запазени.

AUTOMOWER® AUTOMOWER® is a trademark owned by Husqvarna AB. Copyright © 2019 HUSQVARNA. All rights reserved.

